

Planoan jasotako ibilbide motak

- **KOSTALDEKO OHIKO IBILBIDEA.** 87 minutuko paseoa eta 5,50 bat km-ko bidea guztira.
- **HIRIKO PARKEETAKO IBILBIDEA.** Parkez parke joan gaitezke oinez ordubete eta 30 minutuko ibilbide eroso eginez hirian zehar, Donostiako hainbat ikuspegi paregaberen edertasunaz gozatzen dugun bitartean.
- **IGELDOKO IBILBIDEA.** Auzoko bizitegi-gune batzuetara joan gaitezke, edo ibilbidearen bukaeraraino iritsi eta handik badia ikusi.
- **OINEZKOENTZAKO IBILBIDEAK.** Gune interesgarriak lotzen dituzte, hainbat arrazoi direla eta: kulturalak, osasunorrekoak, komertzialak, administratiboak, etab. Ibilbide bakoitzean gutxi gorabeherako denbora adierazi dugu oinezko guztientzat, gure hiria giza ikuspegitik behatzeko aukera izan dezagun.
- **ZUBIEN ARTEKO IBILBIDEA.** Hiriaren zubien arteko ibilbidea, 4 kilometroko luzera edo ordu beteko iraupena duen tartean egin dezakegu. Gainera, Hiriko Parkeetako bidearekin lotuta dago Erriberako Loiolan aurkitzen dugun igarobidearen bitartez.

Hiriko joan-etorriak oinez egitearen alde onak

Alde onak norberarentzat

- Garraio modu merkea da.
- Ez dago aparkatzeko arazorik.
- Ariketa fisiko ona da.
- Sozializazioa suspertzen du.
- Estresari aurre egiteko modua da.

Alde onak gizartearentzat

- Bizitasun eta gizatasun handiagoa ematen dizkio hiriari.
- Gutxiago inbertitu behar da azpiegituretan.
- Ez da gas kutsatzailerik isurtzen.
- Garraio modu isila da, eta ez du kutsatzen.

Oinezkoen eskubideei buruzko Gutun Europarrak indartu egin du hirian dagokigun tokia

Honako eskubide hauek aipatzen dira zenbait artikulutan:

“Gizakiaren, eta ez ibilgailuen, neurriera egindako hiri- edo landa-erdialdeetan bizitzea, eta azpiegituretara oinez edo bizikletaz eratzasunez heldu ahal izatea.”

“Hiriak gizarteratzeko eremua, eta ez berezko ahultasunegoera areagotzeko tokia, behar du izan haurrentzat, zaharrentzat eta elbarrientzat.”

“Ibilgailu motordunen igorpen kimiko eta akustikoei, zientifikoki onargarritzat hartutakoei, buruzko arauak betetzea, eta halaber, atmosfera- edo soinu-kutsadurarik sortzen ez duten garraio publikoak alde guztietan ezartzea.”

“Abiadura-mugak finkatzeko eta kaleak eta bidegurutzeak berrantolatze eskubidea, oinezkoen eta bizikleten trafikoa benetan bermatu dadin.”

Oinezkoen segurtasunari buruzko gomendioak

Hiriko bide publikoen erabiltzailerik ahulenak oinezkoak gara, eta beraz, funtsezkoa da gure segurtasuna bermatzea. Horrela, kontu handiz eta arreta bereziz gurutzatu behar ditugu kaleak, geure burua eta atzetik datozen oinezkoak arriskuan ez jartzeko. Sarritan, gure portaerak eragina izaten du adingabeengan eta zaharrengan. Gurutzatu beti argi berdearekin, zeure burua eta atzetik datozenak arriskuan ez jartzeko!

- Gurutzatu beti argi berdearekin.
- Kale bat gurutzatzen hasi aurretik begiratu alde batera eta bestera.
- Gaua bada, edo argitasun gutxi badago, saia zaitzez distiragailuren bat eramaten.
- Kaleak gurutzatzerakoan ez hitz egin mugikorretik, arreta galduko duzu eta.

IZAN ZAITEZ OINEZKOA, BAINA OINEZKO ARDURATSUA!



Recomendaciones de seguridad para peatones

Como peatones, somos el usuario más débil de cuantos compartimos la vía pública y, por ello, nuestra seguridad es primordial. Debemos ser especialmente cuidadosos cuando atravesemos la calle, no sólo por uno mismo, sino por los que nos siguen. Menores y personas mayores a menudo dependen de los comportamientos que nosotros demostremos.

iPor ti y por los que te siguen, cruza en verde!

- Cruza siempre en verde.
- Mira a ambos lados antes de cruzar una calle.
- Si te mueves de noche o con poca luz, procura llevar algún elemento reflectante.
- No vayas despistado con el teléfono móvil cuando cruces la calzada.

¡EJERCE DE PEATÓN, PERO DE PEATÓN RESPONSABLE!

Tipos de recorridos contenidos en el plano

- **RECORRIDO CLASICO COSTERO.** Con 87 minutos de paseo y unos 5'50 km. de recorrido.
- **RECORRIDO PARQUES URBANOS.** Que nos permite cómodamente caminar por la ciudad realizando la ruta de los parques urbanos en 1 hora 30 min. y disfrutar de la belleza de algunas vistas sin igual de San Sebastián.
- **RECORRIDO A IGELDO.** A través de este recorrido se puede acceder a algunos de los puntos residenciales del barrio o recorrerlo hasta el final y disfrutar de las vistas sobre la bahía.
- **ITINERARIOS PEATONALES.** Estos itinerarios unen puntos de interés por diferentes motivos, culturales, sanitarios, comerciales, administrativos, etc. En ellos se ha hecho una estimación en tiempo asequible para todos los públicos, que nos permite ver nuestra ciudad a una escala totalmente humana.
- **ITINERARIO ENTRE PUENTES.** Podemos recorrer el itinerario entre puentes de la ciudad, durante algo más de 4 kilómetros y una hora de paseo, que además está conectado a través de la pasarela de Riberas de Loiola con el Recorrido de Parques Urbanos.

Repercusiones positivas que tiene desplazarse andando por la ciudad

Beneficios para uno mismo

- Es un modo de transporte económico.
- No hay problemas para aparcar.
- Supone un buen ejercicio físico.
- Favorece la socialización.
- Combate el estrés.

Beneficios para la comunidad

- Favorece una imagen de ciudad más viva y a escala humana.
- Ahorra inversiones en infraestructuras.
- No emite gases contaminantes.
- Es un medio silencioso. No contamina.

La Carta Europea de Derechos del Peatón refuerza nuestro papelen la ciudad

Algunos de sus artículos hablan de:

“Derecho a vivir en centros urbanos o rurales organizados a la medida del ser humano y no del automóvil, y a disponer de infraestructuras a las que acceder fácilmente a pie o en bicicleta.”

“Los niños, los ancianos y los minusválidos tienen derecho a que la ciudad constituya un lugar de socialización y no de empeoramiento de su situación de debilidad.”

“Derecho al respeto de las normas relativas a las emisiones químicas y acústicas de los vehículos de motor consideradas científicamente como soportables. Derecho a la implantación generalizada en el transporte público de vehículos que no sean fuente de contaminación atmosférica o acústica.”

“Derecho a la fijación de límites de velocidad y a la reordenación de calles y cruces de manera que se garantice realmente el tráfico de peatones y bicicletas.”

Zergatik egin dugu Donostian oinez ibiltzeko plano?

Lehenik eta behin, ba al zenekien hirietako joanetorri gehienak oinez egiten direla? Gure eguneroko bizitzan autoen trafikoa jaun eta jabe dela eta eremu gehienak hartzen dituela ikusita litekeena da kontrakoa pentsatzea, baina egia esan, Donostian barrena **OINEZ** ibiltzen garenak gehiengo gara: % **43**, hain zuzen. Horregatik, hiriko protagonista, **OINEZKOA**, nabarmentzeko une egokia dela iruditu zaigu. Ez du kutsatzen, oso ongi ezagutzen du bere hiria, bizitasuna ematen dio, eta gainera, bere gorputza eta burua lantzen ditu.

Horretarako, oinez egiteko moduko zenbait ibilbide eskaintzen dizkizuegu planoan, lanera egunero **OINEZ** joaten direnentzat nahiz aisialdian hala ibili ohi direnentzat.

¿Por qué un plano sobre el uso peatonal de San Sebastián?

En primer lugar, ¿sabías que la inmensa mayoría de los desplazamientos que se dan en una ciudad se realizan andando? Pese a que el tráfico rodado, el espacio que ocupa y su apabulladora presencia en nuestra vida diaria nos haga pensar lo contrario, somos una inmensa mayoría las personas que nos movemos por San Sebastián **A PIE**. Exactamente, un **43%** del total. Por eso nos ha parecido el momento oportuno de visibilizar al principal protagonista de una ciudad, el **PEATÓN**. No contamina, conoce muy bien su ciudad, da vida al espacio urbano, cultiva su cuerpo y su mente.

Para ello, os ofrecemos en este plano algunas propuestas de trazados eminentemente peatonales con la doble vertiente de quien se desplaza **ANDANDO** para ir diariamente al trabajo o lo hace por ocio en su tiempo libre.



Gogoan izan: "**OINEZKOA DENOK GARA, GIDARIAK BATZUK!**"
Eta "**HIRITARTASUN-ESKOLA DA HIRIA**" (J. Borja)

Recuerda que "**TODOS SOMOS PEATONES, CONDUCTORES SÓLO UNOS CUANTOS**"; y que "**LA CIUDAD ES UNA AUTÉNTICA ESCUELA DE CIUDADANÍA**" (J. Borja)

Donostian oinez egin daitezkeen jarduerak

Gure hiriaren tamaina dela eta, eguneroko zereginari lotutako joan-etorriak oinez egin ditzakegu: lanaren, erosketen, kirolaren eta aisiaren edo denbora librearen ingurukoak, alegia. Gainera, Donostian hainbat aukera eskaintzen dizkigute urtero hirian barrena abiatu eta txoko ezezagunagoak ikusteko. Hona hemen aukera horietako batzuk:

TURISMO-IBILBIDEAK

Donostiako Turismo Sailak antolatzen dituen turismo-irteera gidatuek hiriko hamaika txoko ikusteko aukera ematen dute. Donostia Oinarrizkoa edo Erromantikoa eta Donostia 1936an. Hiriko turismo-bulegoan ibilbide horiei buruzko informazio gehiago dago.

Donostia Turismoa: Boulevard Zumardia, 8. zk. - 20003 Donostia
Tel.: 943 48 11 66 - Faxe: 943 48 11 72

KIROL-JARDUERAK

Euskal Herriko Camping Elkarte gogotik saiatzen da kirol- eta mendi-jarduerak sustatzen, eta ibilbideak ere oso sarri antolatzen ditu. Izan ere, Camping Elkarteak lagundu digu hiriko parkeetako ibilbidea finkatzen.

Euskal Herriko Camping Elkarte: Iparragirre 8, Donostia
Tel.: 943 271 866 /info@vascodecamping.org

Actividades que se pueden realizar en San Sebastián a pie

La escala de ciudad que tenemos nos da la posibilidad de desplazarnos a diario andando a realizar las diferentes labores cotidianas, ya sean de trabajo, compras, deporte u ocio y tiempo libre. Además, son varias las ofertas que, a lo largo de todo el año, San Sebastián nos ofrece para recorrerla y redescubrir los rincones menos conocidos. Entre ellos se encuentran:

RUTAS TURÍSTICAS

Las salidas turísticas guiadas organizadas por Donostia Turismo que permiten redescubrir la ciudad. San Sebastián Esencial, Romántica y el Donostia de 1936. Se puede obtener más información en las oficinas turísticas de la ciudad.

Oficina de Turismo: Boulevard, 8 - 20003 San Sebastián
Tel.: 943 48 11 66 - Fax: 943 48 11 72

ACTIVIDADES DEPORTIVAS

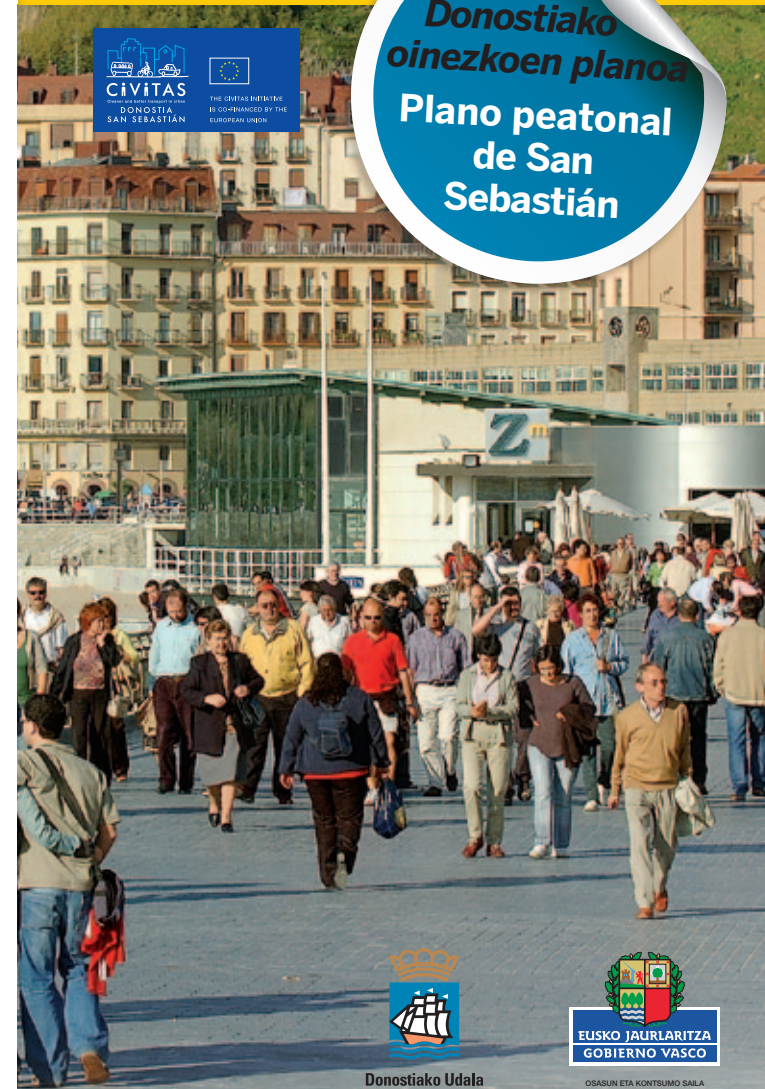
El Club Vasco de Camping, infatigable colectivo impulsor de actividades deportivas y de montaña que organiza muy frecuentemente caminatas, nos ha ayudado a definir un paseo por los Parques Urbanos de la ciudad.

Club Vasco de Camping: Iparragirre 8, San Sebastián
Tel.: 943 271 866 / info@vascodecamping.org



Oinez Donostian A pie por San Sebastián

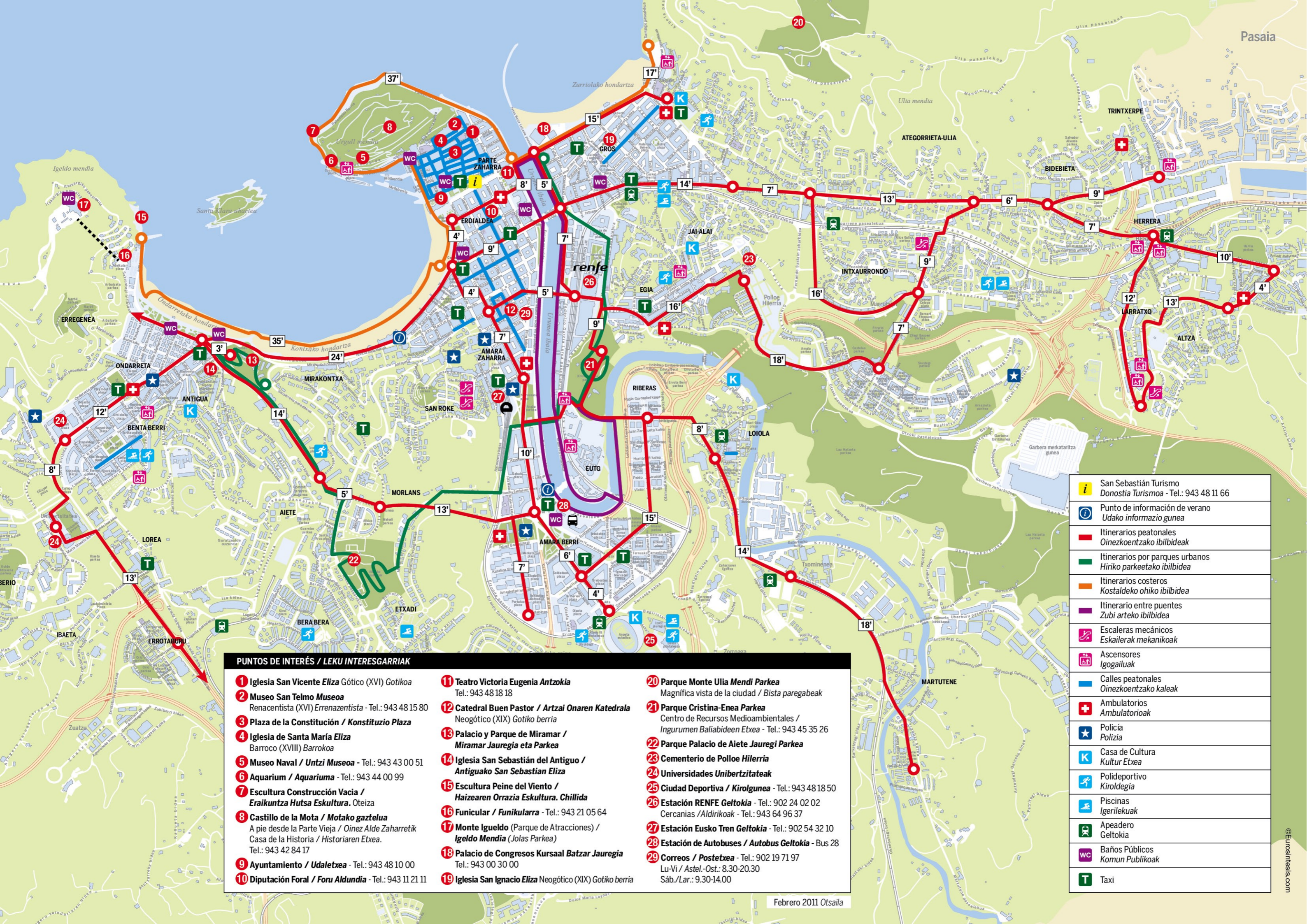
Donostiako
oinezkoen plano
Plano peatonal
de San
Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



OSASUN ETA KONSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO



- PUNTOS DE INTERÉS / LEKU INTERESGARRIAK**
- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Iglesia San Vicente Eliza Gótico (XVI) <i>Gotikoa</i></p> <p>2 Museo San Telmo <i>Museoa</i>
Renacentista (XVI) <i>Errenazentista</i> - Tel.: 943 48 15 80</p> <p>3 Plaza de la Constitución / <i>Konstituzio Plaza</i></p> <p>4 Iglesia de Santa María Eliza
Barroco (XVIII) <i>Barrokoa</i></p> <p>5 Museo Naval / <i>Untzi Museoa</i> - Tel.: 943 43 00 51</p> <p>6 Aquarium / <i>Aquariuma</i> - Tel.: 943 44 00 99</p> <p>7 Escultura Construcción Vacía / <i>Eraikuntza Hutsa Eskultura</i>. Oteiza</p> <p>8 Castillo de la Mota / <i>Motako gaztelua</i>
A pie desde la Parte Vieja / <i>Oinez Alde Zaharretik</i>
Casa de la Historia / <i>Historiaren Etxea</i>.
Tel.: 943 42 84 17</p> <p>9 Ayuntamiento / <i>Udaletxea</i> - Tel.: 943 48 10 00</p> <p>10 Diputación Foral / <i>Foru Aldundia</i> - Tel.: 943 11 21 11</p> | <p>11 Teatro Victoria Eugenia <i>Antzokia</i>
Tel.: 943 48 18 18</p> <p>12 Catedral Buen Pastor / <i>Artzai Onaren Katedrala</i>
Neogótico (XIX) <i>Gotiko berria</i></p> <p>13 Palacio y Parque de Miramar / <i>Miramar Jauregia eta Parkea</i></p> <p>14 Iglesia San Sebastián del Antiguo / <i>Antiguako San Sebastian Eliza</i></p> <p>15 Escultura Peine del Viento / <i>Haizearen Orrazia Eskultura</i>. Chillida</p> <p>16 Funicular / <i>Funikularra</i> - Tel.: 943 21 05 64</p> <p>17 Monte Igeldo (Parque de Atracciones) / <i>Igeldo Mendia (Jolas Parkea)</i></p> <p>18 Palacio de Congresos <i>Kursaal Batzar Jauregia</i>
Tel.: 943 00 30 00</p> <p>19 Iglesia San Ignacio Eliza Neogótico (XIX) <i>Gotiko berria</i></p> | <p>20 Parque Monte Ulia <i>Mendi Parkea</i>
Magnífica vista de la ciudad / <i>Bista paregabeak</i></p> <p>21 Parque Cristina-Enea <i>Parkea</i>
Centro de Recursos Medioambientales / <i>Ingurumen Baliabideen Etxea</i> - Tel.: 943 45 35 26</p> <p>22 Parque Palacio de Aiete <i>Jauregi Parkea</i></p> <p>23 Cementerio de Polloe <i>Hilerria</i></p> <p>24 Universidades <i>Unibertzitateak</i></p> <p>25 Ciudad Deportiva / <i>Kirolgunea</i> - Tel.: 943 48 18 50</p> <p>26 Estación RENFE <i>Geltokia</i> - Tel.: 902 24 02 02
Cercanías / <i>Aldirikoak</i> - Tel.: 943 64 96 37</p> <p>27 Estación Eusko Tren <i>Geltokia</i> - Tel.: 902 54 32 10</p> <p>28 Estación de Autobuses / <i>Autobus Geltokia</i> - Bus 28</p> <p>29 Correos / <i>Postetxea</i> - Tel.: 902 19 71 97
Lu-Vi / <i>Astel.-Ost.</i>: 8.30-20.30
Sáb./Lar.: 9.30-14.00</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|--|-----------------------------------------------------------------|
| | San Sebastián Turismo
Donostia Turismoa - Tel.: 943 48 11 66 |
| | Punto de información de verano
Udako informazio gunea |
| | Itinerarios peatonales
Oinezkoentzako ibilbideak |
| | Itinerarios por parques urbanos
Hiriko parkeetako ibilbidea |
| | Itinerarios costeros
Kostaldeko ohiko ibilbidea |
| | Itinerario entre puentes
Zubi arteko ibilbidea |
| | Escaleras mecánicas
Eskailerak mekanikoak |
| | Ascensores
Izogailuak |
| | Calles peatonales
Oinezkoentzako kaleak |
| | Ambulatorios
Ambulatorioak |
| | Policia
Polizia |
| | Casa de Cultura
Kultur Etxea |
| | Polideportivo
Kiroldegia |
| | Piscinas
Igerilekuak |
| | Apeadero
Geltokia |
| | Baños Públicos
Komun Publikoak |
| | Taxi |